

MINISTARSTVO KOMUNIKACIJA I PROMETA BOSNE I HERCEGOVINE

61

SPORAZUM

**O KOORDINACIJI IZMEĐU DIREKCIJE ZA CIVILNO
ZRAKOPLOVSTVO BOSNE I HERCEGOVINE,
DIREKTORATA CIVILNOG ZRAKOPLOVSTVA
REPUBLIKE SRBIJE I AGENCIJE ZA CIVILNO
ZRAKOPLOVSTVO CRNE GORE**

Sukladno članku 7. Sporazuma o delegiranju odgovornosti za pružanje usluga u zračnom prometu između Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, Vlade Republike Srbije i Vlade Crne Gore, zaključenog 27. kolovoza 2020. godine (u daljnjem tekstu: Sporazum o delegiranju), Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, Direktorat civilnog zrakoplovstva Republike Srbije i Agencija za civilno zrakoplovstvo Crne Gore (u daljnjem tekstu: državna nadzorna tijela/NSA),

suglasni su o sljedećem:

**ODJELJAK I.
UVOD**

Članak 1.

1. Predmet ovog Sporazuma je definiranje uzajamnih odgovornosti u pogledu zadataka nadzora koje obavljaju državna nadzorna tijela pružatelja usluga u zračnoj plovidbi (ANSP) u vezi s pružanjem usluga u zračnom prometu (ATS) u dijelu zračnog prostora definiranog u Dodatku 1 Sporazuma o delegiranju.

2. Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se definicije utvrđene u Sporazumu o delegiranju.

3. Osim ako je drukčije navedeno ili se zahtijeva kontekstom, drugi pojmovi i izrazi koji se koriste u ovom Sporazumu tumače se sukladno njihovoj uporabi i tumačenju u relevantnom zakonodavstvu država iz kojih su državna

nadzorna tijela, sukladno obvezama utvrđenim Sporazumom o zajedničkom europskom zračnom prostoru (ECAA sporazum) i navedenim u odgovarajućim aneksima I. tog Sporazuma ili na temelju Konvencije o međunarodnom civilnom zrakoplovstvu. U slučaju bilo kakvih razlika među njima, prednost imaju uporaba i tumačenja koja proizlaze iz ECAA sporazuma i relevantnog zakonodavstva.

Članak 2.

Državna nadzorna tijela su suglasna da, na temelju zajedničkog i uzajamnog poštivanja pojedinačnih interesa svakog državnog nadzornog tijela, sukladno zakonodavstvu država iz kojih su državna nadzorna tijela, ovaj Sporazum definira uvjete za sudjelovanje, na temelju opravdanog zahtjeva, teritorijalnog državnog nadzornog tijela u aktivnostima nadzora koje provode državna nadzorna tijela koja vrše certifikaciju u vezi s pružanjem usluga u zračnom prometu u dijelu zračnog prostora definiranog u Dodatku 1 Sporazuma o delegiranju, te za razmjenu i distribuciju informacija koje se odnose na sigurnost letenja i drugih relevantnih informacija.

Članak 3.

Suradnja iz članka 2. ovog Sporazuma obuhvaća:

- razmjenu informacija koje se odnose na sigurnost letenja i drugih relevantnih informacija;
- nadzor nad pružanjem usluga u zračnom prometu i promjenama u njihovom funkcionalnom sustavu.

ODJELJAK II. NAZDOR

Članak 4.

Važeća pravila i procedure

1. Državna nadzorna tijela uzajamno priznaju nadzorne zadatke koji se odnose na pružanje usluga u zračnom prometu i promjene u njihovom funkcionalnom sustavu.

2. Teritorijalno državno nadzorno tijelo obavještava državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju o svim pravilima i procedurama koje primjenjuje ANSP u pružanju ATS usluge u zračnom prostoru definiranom u Dodatku 1 Sporazuma o delegiranju, kao i o svim njihovim izmjenama.

3. Teritorijalno državno nadzorno tijelo ima pravo od državnih nadzornih tijela koja provode certifikaciju zatražiti da dostave relevantne informacije o tome kako predmetni ANSP primjenjuje pravila i procedure o kojim je obaviješten. Državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju dužno je na ovaj zahtjev odgovoriti bez nepotrebnog odlaganja.

Članak 5.

Suradnja u pogledu nadzora

1. Zajedničke aktivnosti nadzora uzimaju u obzir rezultate inspekcija/provjera koje u državnim nadzornim tijelima provedu ICAO i EASA, da bi se izbjeglo dupliranje aktivnosti, bez objelodanjivanja bilo kakvih povjerljivih informacija, osim ako je drukčije dogovoreno.

2. Državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju na odgovarajući način obavještavaju teritorijalno državno nadzorno tijelo o godišnjem programu nadzora ANSP-a u vezi s provedbom ovog Sporazuma i Sporazuma o delegiranju.

3. Teritorijalno državno nadzorno tijelo ima pravo zatražiti izravno sudjelovanje u svojstvu promatrača u svim nadzornim aktivnostima koje provode državna nadzorna tijela koja vrše certifikaciju, do opsega u kojem se takve aktivnosti provode u vezi s pružanjem usluge u zračnom prometu radi provedbe Sporazuma o delegiranju. Predmetno teritorijalno državno nadzorno tijelo pravodobno obavještava državna nadzorna tijela koja vrše certifikaciju o svom interesu, a najkasnije jedan mjesec prije dostavljenog datuma aktivnosti. Teritorijalno državno nadzorno tijelo snosi troškove svog sudjelovanja.

4. Teritorijalno državno nadzorno tijelo ima pravo prema državnom nadzornom tijelu koje provodi certifikaciju uputiti propisno opravdan zahtjev za provedbom dodatnih nadzornih aktivnosti koje nisu planirane u programu nadzora državnih nadzornih tijela koja provode certifikaciju. Državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju procjenjuje predmetni zahtjev, obavještava teritorijalno državno nadzorno tijelo o radnjama koje će poduzeti i dostavlja sve relevantne dokaze/informacije.

Članak 6.

Promjene u funkcionalnom sustavu

1. Državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju obavještava teritorijalno državno nadzorno tijelo o svim promjenama u funkcionalnom sustavu u vezi s uslugama u zračnom prometu, i to putem razmjene obavještenja o promjeni koju je dostavio ANSP.

2. Na zahtjev teritorijalnog državnog nadzornog tijela, državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju dostavlja teritorijalnom državnom nadzornom tijelu informacije u vezi s analizom promjene.

3. U slučajevima promjena u funkcionalnom sustavu koje se odnose na ATS, teritorijalno državno nadzorno tijelo

obavještava državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju o svim eventualnim teritorijalnim regulatornim zahtjevima koji bi mogli biti primjenjivi. Sukladno tome, državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju dostavljaju predmetne informacije o zahtjevima pružatelju ATS usluga i dužna su se pobrinuti da ih pružatelj ATS usluga razmotri te provede pripadajuću procjenu sigurnosti letenja ili procjenu podrške sigurnosti letenja, u zavisnosti od toga koja je primjenjiva.

4. U slučaju analize dostavljene promjene u funkcionalnom sustavu koja se odnosi na usluge u zračnom prometu, državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju koordinira svoje aktivnosti s drugim državnim nadzornim tijelima kad god je to potrebno. S obzirom na složenost argumenta za promjenu, teritorijalno državno nadzorno tijelo može zatražiti da kao promatrač sudjeluje u procesu analize.

ODJELJAK III. INFORMACIJE

Članak 7.

Razmjena informacija

1. Državna nadzorna tijela razmjenjuju sve informacije koje su za državna nadzorna tijela predviđene propisima EU sadržanim u Aneksu I. ECAA sporazuma i koje su posebno predviđene ovim Sporazumom i njegovim Dodatkom. Svako državno nadzorno tijelo dužno je ove informacije ažurirati te o izmjenama obavijestiti predmetno državno nadzorno tijelo bez nepotrebnog odlaganja.

2. Informacije o državnim nadzornim tijelima i opsegu, pojedinostima i rokovima za razmjenu informacija iz Dodatka ovog Sporazuma definirane su u istom.

ODJELJAK IV. RAZNO

Članak 8.

Dogovor u pogledu jezika

1. Radni jezik za sva pitanja u vezi s ovim Sporazumom su službeni jezici u državama teritorijalnog državnog nadzornog tijela i državnog nadzornog tijela koje provodi certifikaciju. Sva pisana komunikacija između državnih nadzornih tijela je na službenim jezicima u državama državnog nadzornog tijela i državnog nadzornog tijela koje provodi certifikaciju.

2. Svako državno nadzorno tijelo ima pravo tražiti da mu se bilo koji dokument dostavi na engleskom jeziku, ako je to neophodno za pravilno korištenje njegovih prava i izvršavanje njegovih obveza po ovom Sporazumu i Sporazumu o delegiranju. Državno nadzorno tijelo koje upućuje takav zahtjev snosi troškove tih prijevoda.

Članak 9.

Konzultacije i slanje informacija

1. Nijedna strana u ovom Sporazumu ne smije bez prethodnog pisanog pristanka drugih strana u ovom Sporazumu širiti ili otkrivati trećoj osobi bilo koje informacije do kojih eventualno dođe u vezi s ovim Sporazumom, osim ako su te informacije javno dostupne.

2. Sva razmjena i slanje informacija obavljaju se uz dužnu pažnju prema osjetljivosti tih informacija.

Članak 10.

Trajanje, izmjene i dopune te raskid Sporazuma

1. Ovaj Sporazum će stupiti na snagu danom potpisivanja zvaničnih predstavnika državnih nadzornih tijela.

2. Ovaj Sporazum je moguće mijenjati i dopunjavati uzajamnim pisanim pristankom državnih nadzornih tijela.

3. Ovaj Sporazum će ostati na snazi sve dok je Sporazum o delegiranju na snazi ili dok bilo koje državno nadzorno tijelo ne dostavi drugim državnim nadzornim tijelima pismeno obavještenje o njegovom raskidu.

Za Direkciju za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine

Zorislav Ivanović, generalni direktor

Za Direktorat civilnog zrakoplovstva Republike Srbije

Ognjen Babić, v. d. direktora

Za Agenciju za civilno zrakoplovstvo Crne Gore

Ivan Šćekić, direktor

Datum potpisa: Banja Luka, 10. srpnja 2026. godine

Dodatak	(i) Popis kontakt osoba za odabrane oblasti suradnje za svako državno nadzorno tijelo;
Informacije	(ii) Svako državno nadzorno tijelo je dužno odmah obavijestiti druga državna nadzorna tijela o svakoj promjeni ili izmjeni pravnog statusa ANSP-a pod njegovim nadzorom, svakoj promjeni u pogledu izmjene, dopune ili povlačenja certifikata tog ANSP-a i/ili o pravima, obvezama i uvjetima koji se na isti primjenjuju, o svim kaznama ili ekvivalentnim mjerama uvedenim tom ANSP-u te obvezama u pogledu sigurnosti letenja;
	(iii) Sve druge informacije koje državna nadzorna tijela smatraju neophodnim.

Razmjena informacija iz ovog Dodatka vrši se bona fide, odnosno čim ih odgovarajuće državno nadzorno tijelo zvanično usvoji i bez nepotrebnog odlaganja.

DODATAK

POPIS KONTAKT OSOBA ZA ODABRANE OBLASTI SURADNJE ZA SVAKO DRŽAVNO NADZORNO TIJELO

Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine

Ime i prezime	Radno mjesto/Funkcija	E-mail adresa
Dragan Petrović	Šef Odsjeka za zrakoplovnu navigaciju - ANS inspektor	dragan.petrovic@bhdca.gov.ba

Direktorat civilnog zrakoplovstva Republike Srbije

Ime i prezime	Radno mjesto/Funkcija	E-mail adresa
Nataša Kočović	Inspektor za upravljanje zračnim prometom	nkocovic@cad.gov.rs

Agencija za civilno zrakoplovstvo Crne Gore

Ime i prezime	Radno mjesto/Funkcija	E-mail adresa
Ilija Andelić	Pomoćnik direktora za sigurnost zračne plovidbe i aerodroma	ilija.andelic@caa.me

СПОРАЗУМ

О КООРДИНАЦИЈИ ИЗМЕЂУ ДИРЕКЦИЈЕ ЗА ЦИВИЛНО ВАЗДУХОПЛОВСТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ, ДИРЕКТОРАТА ЦИВИЛНО ВАЗДУХОПЛОВСТВА РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И АГЕНЦИЈЕ ЗА ЦИВИЛНО ВАЗДУХОПЛОВСТВО ЦРНЕ ГОРЕ

У складу са чланом 7. Споразума о делегирању одговорности за пружање услуга у ваздушном саобраћају

између Савјета министара Босне и Херцеговине, Владе Републике Србије и Владе Црне Горе, закљученог 27. августа 2020. године (у даљем тексту: Споразум о делегирању), Дирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине, Директорат цивилног ваздухопловства Републике Србије и Агенција за цивилно ваздухопловство Црне Горе (у даљем тексту: државни надзорни органи/NSA),

сагласни су о следећем:

ОДЈЕЉАК I

УВОД

Члан 1.

1. Предмет овог споразума је дефинисање узајамних одговорности у погледу задатака надзора које обављају државни надзорни органи пружаоца услуга у ваздушној пловидби (ANSP) у вези са пружањем услуга у ваздушном саобраћају (ATS) у дијелу ваздушног простора дефинисаног у Додатку 1 Споразума о делегирању.

2. За потребе овог споразума примјењују се дефиниције утврђене у Споразуму о делегирању.

3. Осим ако је друкчије наведено или се захтијева контекстом, други појмови и изрази који се користе у овом споразуму тумаче се у складу са њиховом употребом и тумачењем у релевантном законодавству држава из којих су државни надзорни органи, у складу са обавезама утврђеним Споразумом о заједничком европском ваздушном простору (ЕЦАА споразум) и наведеним у одговарајућим анексима I тог споразума или на основу Конвенције о међународном цивилном ваздухопловству. У случају било каквих разлика међу њима, предност имају употреба и тумачења која произилазе из ЕЦАА споразума и релевантног законодавства.

Члан 2.

Државни надзорни органи су сагласни да, на основу заједничког и узајамног поштовања појединачних интереса сваког државног надзорног органа, у складу са законодавством држава из којих су државни надзорни органи, овај споразум дефинише услове за учествовање, на основу оправданог захтјева, територијалног државног надзорног органа у активностима надзора које спроводе државни надзорни органи који врше сертификацију у вези са пружањем услуга у ваздушном саобраћају у дијелу ваздушног простора дефинисаног у Додатку 1 Споразума о делегирању, те за размјену и дистрибуцију информација које се односе на безбједност летења и других релевантних информација.

Члан 3.

Сарадња из члана 2. овог споразума обухвата:

- размјену информација које се односе на безбједност летења и других релевантних информација;
- надзор над пружањем услуга у ваздушном саобраћају и промјенама у њиховом функционалном систему.

ОДЈЕЉАК II

НАДЗОР

Члан 4.

Важећа правила и процедуре

1. Државни надзорни органи узајамно признају надзорне задатке који се односе на пружање услуга у

ваздушном саобраћају и промјене у њиховом функционалном систему.

2. Територијални државни надзорни орган обавјештава државне надзорне органе који спроводе сертификацију о свим правилима и процедурама које примјењује ANSP у пружању ATS услуге у ваздушном простору дефинисаном у Додатку 1 Споразума о делегирању, као и о свим њиховим измјенама.

3. Територијални државни надзорни орган има право од државних надзорних органа који спроводе сертификацију затражити да доставе релевантне информације о томе како предметни ANSP примјењује правила и процедуре о којим је обавијештен. Државни надзорни орган који спроводи сертификацију дужан је на овај захтјев одговорити без непотребног одлагања.

Члан 5.

Сарадња у погледу надзора

1. Заједничке активности надзора узимају у обзир резултате инспекција/провера које у државним надзорним органима спроведу ICAO и EASA, да би се избјегло дуплирање активности, без објелодањивања било каквих повјерљивих информација, осим ако је друкчије договорено.

2. Државни надзорни органи који спроводе сертификацију на одговарајући начин обавјештавају територијални државни надзорни орган о годишњем програму надзора ANSP-а у вези са спровођењем овог споразума и Споразума о делегирању.

3. Територијални државни надзорни орган има право затражити директно учествовање у својству посматрача у свим надзорним активностима које спроводе државни надзорни органи који врше сертификацију, до обима у којем се такве активности спроводе у вези са пружањем услуге у ваздушном саобраћају ради спровођења Споразума о делегирању. Предметни територијални државни надзорни орган благовремено обавјештава државне надзорне органе који врше сертификацију о свом интересу, а најкасније један мјесец прије достављеног датума активности. Територијални државни надзорни орган сноси трошкове свог учествовања.

4. Територијални државни надзорни орган има право према државном надзорном органу који спроводи сертификацију упутити прописно оправдан захтјев за спровођењем додатних надзорних активности које нису планиране у програму надзора државних надзорних органа који спроводе сертификацију. Државни надзорни орган који спроводи сертификацију процјењује предметни захтјев, обавјештава територијални државни надзорни орган о радњама које ће предузети и доставља све релевантне доказе/информације.

Члан 6.

Промијене у функционалном систему

1. Државни надзорни орган који спроводи сертификацију обавјештава територијални државни надзорни орган о свим промијенама у функционалном систему у вези са услугама у ваздушном саобраћају, и то путем размјене обавјештења о промијени коју је доставио ANSP.

2. На захтјев територијалног државног надзорног органа, државни надзорни орган који спроводи сертификацију доставља територијалном државном

надзорном органу информације у вези са анализом промијене.

3. У случајевима промијена у функционалном систему које се односе на ATS, територијални државни надзорни орган обавјештава државне надзорне органе који спроводе сертификацију о свим евентуалним територијалним регулаторним захтјевима који би могли бити примјењиви. У складу са тим, државни надзорни органи који спроводе сертификацију достављају предметне информације о захтјевима пружаоцу ATS услуга и дужни су се побринути да их пружалац ATS услуга размотри те спроведе припадајућу процјену безбједности летења или процјену подршке безбједности летења, у зависности од тога која је примјењива.

4. У случају анализе достављене промијене у функционалном систему која се односи на услуге у ваздушном саобраћају, државни надзорни орган који спроводи сертификацију координише своје активности са другим државним надзорним органима кад год је то потребно. С обзиром на сложеност аргумента за промијену, територијални државни надзорни орган може затражити да као посматрач учествује у процесу анализе.

ОДЈЕЉАК III ИНФОРМАЦИЈЕ

Члан 7.

Размјена информација

1. Државни надзорни органи размјењују све информације које су за државне надзорне органе предвиђене прописима ЕУ садржаним у Анексу I ЕСАА споразума и које су посебно предвиђене овим споразумом и у његовим Додатком. Сваки државни надзорни орган дужан је ове информације ажурирати те о измјенама обавијестити предметни државни надзорни орган без непотребног одлагања.

2. Информације о државним надзорним органима и обиму, појединостима и роковима за размјену информација из Додатка овог споразума дефинисане су у истом.

ОДЈЕЉАК IV РАЗНО

Члан 8.

Договор у погледу језика

1. Радни језик за сва питања у вези са овим споразумом су службени језици у државама територијалног државног надзорног органа и државног надзорног органа који спроводи сертификацију. Сва писана комуникација између државних надзорних органа је на службеним језицима у државама државног надзорног органа и државног надзорног органа који спроводи сертификацију.

2. Сваки државни надзорни орган има право тражити да му се било који документ достави на енглеском језику, ако је то неопходно за правилно коришћење његових права и извршавање његових обавеза по овом споразуму и Споразуму о делегирању. Државни надзорни орган који упућује такав захтјев сноси трошкове тих превода.

Члан 9.

Консултације и слање информација

1. Ниједна страна у овом споразуму не смије без претходног писаног пристанка других страна у овом споразуму ширити или откривати трећој особи било које

информације до којих евентуално дође у вези са овим споразумом, осим ако су те информације јавно доступне.
2. Сва размјена и слање информација обављају се уз дужну пажњу према осјетљивости тих информација.

Члан 10.

Трајање, измјене и допуне те раскид Споразума
1. Овај споразум ће ступити на снагу даном потписивања званичних представника државних надзорних органа.
2. Овај споразум је могуће мијењати и допуњавати узајамним писаним пристанком државних надзорних органа.
3. Овај споразум ће остати на снази све док је Споразум о делегирању на снази или док било који државни надзорни орган не достави другим државним надзорним органима писмено обавјештење о његовом раскиду.
За Дирекцију за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине
Зорислав Ивановић, генерални директор
За Директорат цивилног ваздухопловства Републике Србије
Огњен Бабић, в. д. директора
За Агенцију за цивилно ваздухопловство Црне Горе
Иван Шћекић, директор
Датум потписа: Бања Лука, 10. јули 2026. године

Додатак	(i) Попис контакт особа за одабране области сарадње за сваки државни надзорни орган;
Информације	(ii) Сваки државни надзорни орган је дужан одмах обавијестити друге државне надзорне органе о свакој промјени или измјени правног статуса ANSP-а под његовим надзором, свакој промјени у погледу измјене, допуне или повлачења сертификата тог ANSP-а и/или о правима, обавезама и условима који се на исти примјењују, о свим казнама или еквивалентним мјерама уведеним том ANSP-у те обавезама у погледу безбједности летења; (iii) Све друге информације које државни надзорни органи сматрају неопходним.

Размјена информација из овог додатка врши се *bona fide*, односно чим их одговарајући државни надзорни орган званично усвоји и без непотребног одлагања.

ДОДАТАК
ПОПИС КОНТАКТ ОСОБА ЗА ОДАБРАНЕ
ОБЛАСТИ САРАДЊЕ ЗА СВАКИ ДРЖАВНИ
НАДЗОРНИ ОРГАН

Дирекција за цивилно ваздухопловство Босне и Херцеговине

Име и презиме	Радно мјесто/Функција	E-mail адреса
Драган Петровић	Шеф Одсјека за ваздухопловну навигацију - ANS инспектор	dragan.petrovic@bhdca.gov.ba

Директорат цивилног ваздухопловства Републике Србије

Име и презиме	Радно мјесто/Функција	E-mail адреса
Наташа Кочовић	Инспектор за управљање ваздушним саобраћајем	nkocovic@cad.gov.rs

Агенција за цивилно ваздухопловство Црне Горе

Име и презиме	Радно мјесто/Функција	E-mail адреса
Илија Анђелић	Помоћник директора за безбједност ваздушне пловидбе и аеродрома	ilija.andjelic@caa.me

SPORAZUM

O KOORDINACIJI IZMEĐU DIREKCIJE ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO BOSNE I HERCEGOVINE, DIREKTORATA CIVILNOG ZRAKOPLOVSTVA REPUBLIKE SRBIJE I AGENCIJE ZA CIVILNO ZRAKOPLOVSTVO CRNE GORE

У складу са чланом 7. Споразума о делегирању одговорности за пружање услуга у зрачном промету између Вјеча министара Босне и Херцеговине, Владе Републике Србије и Владе Црне Горе, закљученог 27. августа 2020. године (у даљњем тексту: Споразум о делегирању), Дирекција за цивилно зракопловство Босне и Херцеговине, Директорат цивилног зракопловства Републике Србије и Агенција за цивилно зракопловство Црне Горе (у даљњем тексту: државна надзорна тјела/NSA),
сагласни су о слjedeћем:

ODJELJAK I.
UVOD

Члан 1.

1. Предмет овог Споразума је дефинирање узajамних одговорности у погледу задатака надзора које обављају државна надзорна тјела пружатеља услуга у зрачној пловидби (ANSP) у вези са пружањем услуга у зрачном промету (ATS) у дијелу зрачног простора дефинираног у Додатку 1 Споразума о делегирању.
2. За потребе овог Споразума примјењују се дефиниције утврђене у Споразуму о делегирању.
3. Осим ако је drukčije наведено или се захтијева контекстом, други појмови и изрази који се користе у овом Споразуму тумаче се у складу са њиховом употребом и тумачењем у relevantном законодавству држава из којих су државна надзорна тјела, у складу са обавезама утврђеним Споразумом о заједничком европском зрачном простору (ECAA споразум) и наведеним у одговарајућим анексима I тог Споразума или на основу Конвенције о међународном цивилном зракопловству. У случају било каквих разлика међу њима, предност имају употреба и тумачења која произилазе из ECAA споразума и relevantног законодавства.

Члан 2.

Државна надзорна тјела су сагласна да, на основу заједничког и узajамног поштовања појединачних интереса svakог државног надзорног тјела, у складу са законодавством држава из којих су државна надзорна тјела, овај Споразум дефинира увјете за учествовање, на основу оправданог захтјева, територијалног државног надзорног тјела у активностима надзора које проводе државна надзорна тјела која врше сертификацију у вези са пружањем услуга у зрачном промету у дијелу зрачног простора дефинираног у Додатку 1 Споразума о делегирању, те за размјену и дистрибуцију информација које се односе на сигурност летења и других relevantних информација.

Član 3.

Saradnja iz člana 2. ovog Sporazuma obuhvata:

- razmjenu informacija koje se odnose na sigurnost letenja i drugih relevantnih informacija;
- nadzor nad pružanjem usluga u zračnom prometu i promjenama u njihovom funkcionalnom sistemu.

**ODJELJAK II.
NADZOR**

Član 4.

Važeća pravila i procedure

1. Državna nadzorna tijela uzajamno priznaju nadzorne zadatke koji se odnose na pružanje usluga u zračnom prometu i promjene u njihovom funkcionalnom sistemu.

2. Teritorijalno državno nadzorno tijelo obavještava državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju o svim pravilima i procedurama koje primjenjuje ANSP u pružanju ATS usluge u zračnom prostoru definiranom u Dodatku 1 Sporazuma o delegiranju, kao i o svim njihovim izmjenama.

3. Teritorijalno državno nadzorno tijelo ima pravo od državnih nadzornih tijela koja provode certifikaciju zatražiti da dostave relevantne informacije o tome kako predmetni ANSP primjenjuje pravila i procedure o kojim je obaviješten. Državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju dužno je na ovaj zahtjev odgovoriti bez nepotrebnog odlaganja.

Član 5.

Saradnja u pogledu nadzora

1. Zajedničke aktivnosti nadzora uzimaju u obzir rezultate inspekcija/provjera koje u državnim nadzornim tijelima provedu ICAO i EASA, da bi se izbjeglo dupliranje aktivnosti, bez objelodanjivanja bilo kakvih povjerljivih informacija, osim ako je drukčije dogovoreno.

2. Državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju na odgovarajući način obavještavaju teritorijalno državno nadzorno tijelo o godišnjem programu nadzora ANSP-a u vezi sa provođenjem ovog Sporazuma i Sporazuma o delegiranju.

3. Teritorijalno državno nadzorno tijelo ima pravo zatražiti direktno učestvovanje u svojstvu posmatrača u svim nadzornim aktivnostima koje provode državna nadzorna tijela koja vrše certifikaciju, do obima u kojem se takve aktivnosti provode u vezi sa pružanjem usluge u zračnom prometu radi provođenja Sporazuma o delegiranju. Predmetno teritorijalno državno nadzorno tijelo pravovremeno obavještava državna nadzorna tijela koja vrše certifikaciju o svom interesu, a najkasnije jedan mjesec prije dostavljenog datuma aktivnosti. Teritorijalno državno nadzorno tijelo snosi troškove svog učestvovanja.

4. Teritorijalno državno nadzorno tijelo ima pravo prema državnom nadzornom tijelu koje provodi certifikaciju uputiti propisno opravdan zahtjev za provođenjem dodatnih nadzornih aktivnosti koje nisu planirane u programu nadzora državnih nadzornih tijela koja provode certifikaciju. Državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju procjenjuje predmetni zahtjev, obavještava teritorijalno državno nadzorno tijelo o radnjama koje će preduzeti i dostavlja sve relevantne dokaze/informacije.

Član 6.

Promjene u funkcionalnom sistemu

1. Državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju obavještava teritorijalno državno nadzorno tijelo o svim promjenama u funkcionalnom sistemu u vezi sa uslugama u

zračnom prometu, i to putem razmjene obavještenja o promjeni koju je dostavio ANSP.

2. Na zahtjev teritorijalnog državnog nadzornog tijela, državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju dostavlja teritorijalnom državnom nadzornom tijelu informacije u vezi sa analizom promjene.

3. U slučajevima promjena u funkcionalnom sistemu koje se odnose na ATS, teritorijalno državno nadzorno tijelo obavještava državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju o svim eventualnim teritorijalnim regulatornim zahtjevima koji bi mogli biti primjenjivi. U skladu sa tim, državna nadzorna tijela koja provode certifikaciju dostavljaju predmetne informacije o zahtjevima pružatelju ATS usluga i dužna su se pobrinuti da ih pružatelj ATS usluga razmotri te provede pripadajuću procjenu sigurnosti letenja ili procjenu podrške sigurnosti letenja, u zavisnosti od toga koja je primjenjiva.

4. U slučaju analize dostavljene promjene u funkcionalnom sistemu koja se odnosi na usluge u zračnom prometu, državno nadzorno tijelo koje provodi certifikaciju koordinira svoje aktivnosti sa drugim državnim nadzornim tijelima kad god je to potrebno. S obzirom na složenost argumenta za promjenu, teritorijalno državno nadzorno tijelo može zatražiti da kao posmatrač učestvuje u procesu analize.

**ODJELJAK III.
INFORMACIJE**

Član 7.

Razmjena informacija

1. Državna nadzorna tijela razmjenjuju sve informacije koje su za državna nadzorna tijela predviđene propisima EU sadržanim u Aneksu I ECAA sporazuma i koje su posebno predviđene ovim Sporazumom i njegovim Dodatkom. Svako državno nadzorno tijelo dužno je ove informacije ažurirati te o izmjenama obavijestiti predmetno državno nadzorno tijelo bez nepotrebnog odlaganja.

2. Informacije o državnim nadzornim tijelima i obimu, pojedinostima i rokovima za razmjenu informacija iz Dodatka ovog Sporazuma definirane su u istom.

**ODJELJAK IV.
RAZNO**

Član 8.

Dogovor u pogledu jezika

1. Radni jezik za sva pitanja u vezi sa ovim Sporazumom su službeni jezici u državama teritorijalnog državnog nadzornog tijela i državnog nadzornog tijela koje provodi certifikaciju. Sva pisana komunikacija između državnih nadzornih tijela je na službenim jezicima u državama državnog nadzornog tijela i državnog nadzornog tijela koje provodi certifikaciju.

2. Svako državno nadzorno tijelo ima pravo tražiti da mu se bilo koji dokument dostavi na engleskom jeziku, ako je to neophodno za pravilno korištenje njegovih prava i izvršavanje njegovih obaveza po ovom Sporazumu i Sporazumu o delegiranju. Državno nadzorno tijelo koje upućuje takav zahtjev snosi troškove tih prijevoda.

Član 9.

Konsultacije i slanje informacija

1. Nijedna strana u ovom Sporazumu ne smije bez prethodnog pisanog pristanka drugih strana u ovom Sporazumu širiti ili otkrivati trećoj osobi bilo koje informacije do kojih

eventualno dođe u vezi sa ovim Sporazumom, osim ako su te informacije javno dostupne.

2. Sva razmjena i slanje informacija obavljaju se uz dužnu pažnju prema osjetljivosti tih informacija.

Član 10.

Trajanje, izmjene i dopune te raskid Sporazuma

1. Ovaj Sporazum će stupiti na snagu danom potpisivanja zvaničnih predstavnika državnih nadzornih tijela.

2. Ovaj Sporazum je moguće mijenjati i dopunjavati uzajamnim pisanim pristankom državnih nadzornih tijela.

3. Ovaj Sporazum će ostati na snazi sve dok je Sporazum o delegiranju na snazi ili dok bilo koje državno nadzorno tijelo ne dostavi drugim državnim nadzornim tijelima pismeno obavještenje o njegovom raskidu.

Za Direkciju za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine

Zorislav Ivanović, generalni direktor

Za Direktorat civilnog zrakoplovstva Republike Srbije

Ognjen Babić, v. d. direktora

Za Agenciju za civilno zrakoplovstvo Crne Gore

Ivan Šćekić, direktor

Datum potpisa: Banja Luka, 10. juli 2026. godine

Dodatak	(i) Popis kontakt osoba za odabrane oblasti saradnje za svako državno nadzorno tijelo;
Informacije	(ii) Svako državno nadzorno tijelo je dužno odmah obavijestiti druga državna nadzorna tijela o svakoj promjeni ili izmjeni pravnog statusa ANSP-a pod njegovim nadzorom, svakoj promjeni u pogledu izmjene, dopune ili povlačenja certifikata tog ANSP-a i/ili o pravima, obavezama i uvjetima koji se na isti primjenjuju, o svim kaznama ili ekvivalentnim mjerama uvedenim tom ANSP-u te obavezama u pogledu sigurnosti letenja; (iii) Sve druge informacije koje državna nadzorna tijela smatraju neophodnim.

Razmjena informacija iz ovog Dodatka vrši se *bona fide*, odnosno čim ih odgovarajuće državno nadzorno tijelo zvanično usvoji i bez nepotrebnog odlaganja.

DODATAK

POPIS KONTAKT OSOBA ZA ODABRANE OBLASTI SARADNJE ZA SVAKO DRŽAVNO NADZORNO TIJELO

Direkcija za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine

Ime i prezime	Radno mjesto/Funkcija	E-mail adresa
Dragan Petrović	Šef Odsjeka za zrakoplovnu navigaciju - ANS inspektor	dragan.petrovic@bhdca.gov.ba

Direktorat civilnog zrakoplovstva Republike Srbije

Ime i prezime	Radno mjesto/Funkcija	E-mail adresa
Nataša Kočović	Inspektor za upravljanje zračnim prometom	nkocovic@cad.gov.rs

Agencija za civilno zrakoplovstvo Crne Gore

Ime i prezime	Radno mjesto/Funkcija	E-mail adresa
Ilija Andelić	Pomoćnik direktora za sigurnost zračne plovidbe i aerodroma	ilija.andjelic@caa.me

KAZALO

MINISTARSTVO KOMUNIKACIJA I PROMETA BOSNE I HERCEGOVINE

- 61 Sporazum o koordinaciji između Direkcije za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, Direktorata civilnog zrakoplovstva Republike Srbije i Agencije za civilno zrakoplovstvo Crne Gore (hrvatski jezik) 1
- Sporazum o koordinaciji između Direkcije za civilno vazduhoplovstvo Bosne i Hercegovine, Direktorata civilnog vazduhoplovstva Republike Srbije i Agencije za civilno vazduhoplovstvo Crne Gore (srpski jezik) 3
- Sporazum o koordinaciji između Direkcije za civilno zrakoplovstvo Bosne i Hercegovine, Direktorata civilnog zrakoplovstva Republike Srbije i Agencije za civilno zrakoplovstvo Crne Gore (bosanski jezik) 5



BOSNE I HERCEGOVINE

Nakladnik: JP NIO Službeni list BiH
Dž. Bijedića 39/III, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Ravnatelj i odgovorni urednik: Dragan Prusina
Tehnička priprema: Uredništvo JP NIO Službeni list BiH
Tisak: UNIONINVESTPLASTIKA d. d. Sarajevo
Za tiskaru: Muhamed Mirvić

Telefoni:
Centrala: 033 72 20 30
Direktor: 033 72 20 61
Uredništvo: 033 72 20 38
Računovodstvo: 033 72 20 48
Služba za pravne i opće poslove: 033 72 20 51
Pretplata: 033 72 20 54
Oglasni odjel: 033 72 20 49 i 72 20 50
Komercijala sa poslovnicom i prodajom: 033 72 20 43

Pretplata se utvrđuje polugodišnje, a uplata se vrši UNAPRIJED u korist računa:

UNICREDIT BANK DD 338-320-22000052-11
ASA BANKA DD Sarajevo 134-470-10067655-09
ADDIKO BANK AD
Banja Luka, filijala Brčko 552-000-00000017-12
RAIFFEISEN BANK DD BiH Sarajevo 161-000-00071700-57
Reklamacije za neprimljene brojeve primaju se 20 dana od izlaska lista.
Identifikacijski broj 4200226120002
Porezni broj 01071019
PDV broj 200226120002
Pretplata za II polugodište 2026 godine na "Službeni glasnik Bosne i Hercegovine", 120,00 KM.
Web izdanje: <http://www.sluzbenilist.ba>
Godišnja pretplata 240,00 KM po korisniku
e-mail: redakcija@sllist.ba - oglasis@sllist.ba - pretplata@sllist.ba - racunovodstvo@sllist.ba - jnb.komercijala@sllist.ba